

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

05.10.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Leonhard Bozzetta
Gerhard Obkircher

Bürgermeister
Vizebürgermeisterin
Gemeindereferentin
Gemeindereferent
Gemeindereferent
Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Beauftragung der Firma Federer Pellets GmbH mit der Lieferung von Pellets für die Grundschule und den Kindergarten von Völser Aicha
CIG BD344AA549

Incarico della ditta Federer Pellets Srl con la fornitura di Pellets per la scuola elementare e la scuola materna di Aica di Fiè
CIG BD344AA549

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

19.10.2026
08.10.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gerhard Obkircher berichtet.

Die Gemeinde ist Eigentümerin der Vereins- bzw. Kulturhäuser im Gemeindegebiet und somit für deren Instandhaltung und Sicherheit verantwortlich.

Das Vereinshaus in Völser Aicha wird von vielen Vereinen für ihre rege Tätigkeit sowie für die Abhaltung von Veranstaltungen genutzt.

Des weiteren befinden sich in diesem Gebäude auch die Grundschule und der Kindergarten von Völser Aicha.

Die Gemeindeverwaltung möchte das Gebäude nun energetisch sanieren und plant eine sehr konsequente Umsetzung desselben im Bezug auf Ökologie und Betriebskosteneinsparung

Dabei wurde einem ersten Schritt die bestehende Heizanlage ausgetauscht und von Heizöl- auf Pelletsbetrieb umgestellt, was gleichzeitig zu einer Energieeinsparung führt und auch für ein angenehmes Raumklima sorgt.

Die Arbeiten wurden abgeschlossen und um für die nächste Heizperiode gerüstet zu sein ist es nötig, eine spezialisierte Firma mit der Lieferung von Heizpellets zu beauftragen.

Im Sinne von Art. 17 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei freiberuflichen Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro bzw. im Sinne von Art. 26, Abs. 1 bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro und bei Bauleistungen unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der

Riferisce l'assessore Gerhard Obkircher.

Il Comune è proprietario delle case delle associazioni risp. culturali sul territorio comunale ed è quindi responsabile per la loro manutenzione e sicurezza.

La casa delle associazioni ad Aica di Fiè viene usata da diverse associazioni per la loro attività nonché per lo svolgimento di manifestazioni.

Oltre che in questo edificio si trovano anche la scuola elementare e la scuola materna di Aica di Fiè.

L'amministrazione comunale adesso intende risanare in modo energetico l'edificio e prevede una realizzazione molto rigorosa in merito all'ecologia e alla riduzione dei costi d'esercizio.

In un primo passo è stato sostituito l'impianto di riscaldamento e si è passati da gasolio a pellet così il risparmio energetico e aumentare anche la salubrità degli ambienti interni è aumentata.

I lavori sono stati terminati e per essere pronto per la prossima stagione di riscaldamento è necessario di incaricare una ditta specializzata con la fornitura di pellet.

Ai sensi dell'art. 17 della L. P. n. 16/2015 per prestazioni professionali di importo inferiore a 140.000,00 Euro risp. ai sensi dell'art. 26, comma 1, per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro e per lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP

öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Federer Pellets GmbH aus Pontives hat auf besagtem Portal ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 02.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (uJI8GC3tWfzX7fb53Ygnm98NA0I-bJ5ewJ1NyMLKqaic=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 02.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (7X93SP5z1R+iLRUpA46AvpYmSP7yT-JP57RoNES0Fffo=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Federer Pellets GmbH, Klingelschmied 53/2, 39040 Kastelruth (Pontives), mit der Lieferung von 20 Tonnen Heizpellets laut folgender Aufstellung:

- 13 Tonnen für die Grundschule Völser Aicha zum Preis von Euro 5.148,00 + 22 % MwSt. Euro 1.132,56 = Euro 6.280,56
- 7 Tonnen für den Kindergarten Völser Aicha zum Preis von Euro 2.772,00 + 22

(sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Federer Pellets Srl di Pontives perciò ha presentato su detto portale una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 02.10.2026, impronta digitale del parere (uJI8GC3tWfzX7fb53Ygnm98NA0I-bJ5ewJ1NyMLKqaic=)
- parere contabile Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 02.10.2026, impronta digitale del parere (7X93SP5z1R+iLRUpA46AvpYmSP7yT-JP57RoNES0Fffo=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Federer Pellets Srl, Klingelschmied 53/2, 39040 Kastelruth (Pontives), con la fornitura di 20 tonnellate Pellets da riscaldamento secondo il seguente prospetto:

- 13 tonnellate per la scuola elementare di Aica di Fiè al prezzo di Euro 5.148,00 + 22 % IVA Euro 1.132,56 = Euro 6.280,56

% MwSt. Euro 609,84= Euro 3.381,84
mittels Direktauftrag zu beauftragen.

- 7 tonnellate per l'asilo di Aica di Fiè al prezzo di Euro 2.772,00 + 22 % IVA
Euro 609,84 = Euro 3.381,84.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Den Einheitlichen Projektverantwortlichen (EPV) bzw. den Gemeindesekretär dieser Gemeinde zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen sowie die Identifikationsnummer des Auftrages und den CIG zu beantragen.

4. Di autorizzare il Responsabile Unico Progetto (RUP) risp. il Segretario comunale di questo Comune a effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano e di richiedere il numero di identificazione del procedimento ed il CIG.

5. Der beantragte CIG wird erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich und die Buchhaltung wird angewiesen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren.

5. Il CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare e la contabilità viene incaricata di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.

6. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

6. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	3.381,84 €	40102	04011.03	10200	U.1.03.01.02.002	
2026	6.280,56 €	40202	04021.03	10200	U.1.03.01.02.002	

7. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

7. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)